

NOVAG ®
SUPER SYSTEM
TV - INTERFACE

ANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS:

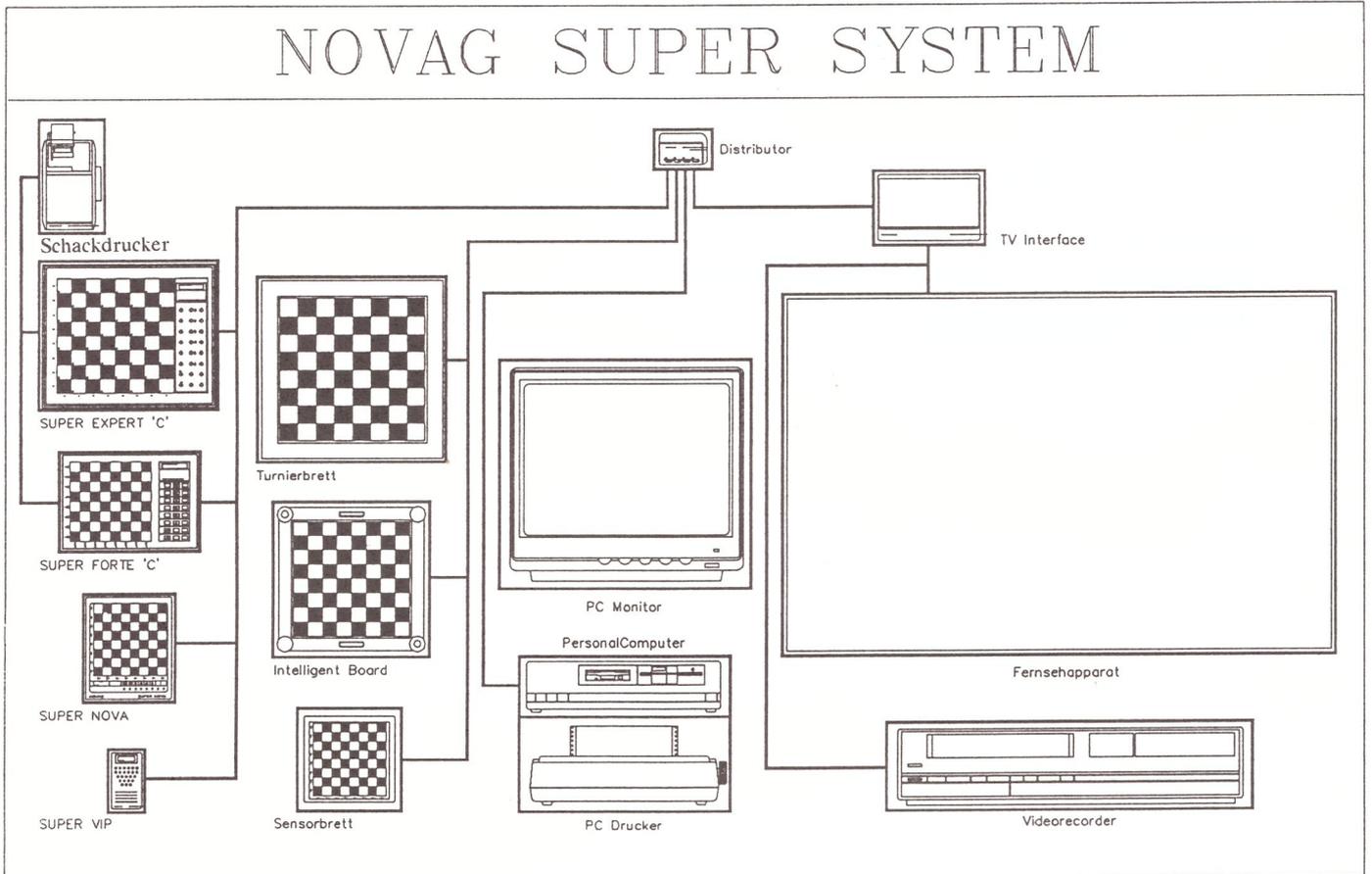
- I. VERBINDUNGSKABEL FÜR DAS NOVAG SUPER SYSTEM
- II. VERBINDUNGSKOMBINATION:
Schachcomputer - TV-Interface - Fernsehapparat
- III. WAHL DES RICHTIGEN FERNSEHKANALS
- IV. FARBÄNDERUNG DER GRAFISCHEN DARSTELLUNG AM BILDSCHIRM
- V. ZEICHENERKLÄRUNG
- VI. SPIELBEGINN
- VII. FUNKTIONSTASTEN FÜR SCHACHCOMPUTER MIT TV-INTERFACE
 - a) Autoplay oder Demo Modus
 - b) Trace Back Modus
 - c) Trace Forward Modus
 - d) Replay Modus
 - e) Set Up Modus
 - f) Solve Mate Modus
- VIII. VERBINDUNGSKOMBINATION:
Schachcomputer - TV Interface - Personal Computer
- IX. BEDIENUNGSPROBLEME

ANLEITUNG FÜR DAS NOVAG® TV - INTERFACE

Mit dem NOVAG TV-INTERFACE sind Sie Besitzer eines der Zusatzgeräte zum NOVAG SUPER SYSTEM. Mit Hilfe des TV-Interface können Sie alle Schachcomputer der neuen Generation (Super VIP, Super Nova, Super Forte "C" / Expert "C") und/oder die neuen NOVAG Schachbretter (Drucksensor und Magnetsensor Schachbrett) an Ihren Fernsehapparat anschließen. Ihre Schachpartie wird dann über die NOVAG Verteilerbox (Distributor) auf Ihren Fernsehapparat übertragen und auf dem Bildschirm dargestellt.

NOVAG SUPER SYSTEM:

Bevor Sie das TV-Interface anschliessen, sollten Sie sich mit den Möglichkeiten des NOVAG SUPER SYSTEMS vertraut machen. Mit Hilfe des Diagramms haben wir versucht, den Umfang des SUPER SYSTEMs grafisch darzustellen.



I. DIE VERBINDUNGSKABEL

Dem TV-Interface werden in jedem Land, der landesüblichen Norm entsprechend, die folgenden 3 Verbindungskabel beigelegt:

- **1 POWER OUT Kabel:** Dieses verbindet Ihr TV-Interface mit einem Schachcomputer oder einem der beiden Novag Schachbretter.
- **1 kurzes KOMMUNIKATIONS Kabel:** Dieses verbindet Ihr TV-Interface mit der Novag Verteilerbox (Distributor).
- **1 ANTENNEN Kabel** (= RF für Radio frequency): Dieses verbindet Ihr TV-Interface mit dem Antennenstecker Ihres Fernsehapparates.

(Nur für das SECAM SYSTEM wird ein SCART Kabel an Stelle des Antennen-Kabels geliefert).

II. DIE VERBINDUNGSKOMBINATION

Schachcomputer - TV Interface - Fernsehapparat

- a) Ihr Novag Schachcomputer wird mit dem erforderlichen Mehrfachkabel (wird mit der Verteilerbox mitgeliefert) an die mit "CHESS COMPUTER" beschriftete Buchse der Verteilerbox angeschlossen.
- b) Schieben Sie die Verteilerbox in das TV-Interface Gehäuse. (Das Novag TV-Interface und die Verteilerbox sind separat erhältlich).
- c) Das kurze Kommunikations Kabel wird an die mit "TV-INTERFACE" beschriftete Buchse der Verteilerbox und an die Buchse seitlich am TV-Interface angeschlossen.
- d) Sollten Sie den Novag Super VIP oder Novag Super Nova an das TV- Interface anschliessen, erfolgt die Stromversorgung für den Schachcomputer durch denselben Adapter (Novag Art. No. 8220), der auch das TV-Interface mit Strom versorgt.

Das Power Out Kabel verbindet den Schachcomputer mit dem TV- Interface. (Es spielt keine Rolle, welcher der beiden mit "POWER OUT" beschrifteten Anschlüsse benutzt wird).

ACHTUNG:

Sollten Sie einen Novag Super Forte "C" / Expert "C" an das TV- Interface anschliessen, benötigen Sie zwei Adapter zur Stromversorgung. (Einen für den Betrieb des Schachcomputers und den anderen für den Betrieb des TV-Interface).

- e) Es gibt zwei Möglichkeiten das Antennen-oder Scart-Kabel anzuschliessen:
 - An die mit "RF OUT" bezeichnete Buchse wird das Antennen-Kabel an das TV-Interface angeschlossen. Von dort erfolgt die Verbindung zum Antenneneingang des Fernsehapparates. Dank dieser Verbindung kann nun Ihr Fernsehapparat auf den richtigen Sender eingestellt werden.

oder

- Verbinden Sie die mit "VIDEO OUT" beschriftete Buchse des TV- Interface mit dem Scart-Kabel. Nun wird das andere Ende des Scart-Kabels an den mit "VIDEO IN" oder "AV IN" bezeichneten Eingang am Fernsehapparat angeschlossen. (Das Scart-Kabel wird für die Verbindung mit neueren Fernsehgeräten gebraucht; bei älteren Modellen braucht man das Antennen-Kabel).

Sollten Sie Fragen diesbezüglich haben, kann Ihnen Ihr Fernsehfachmann Auskunft geben.

Die Verbindung mit dem Scart-Kabel gibt Ihnen auch die Möglichkeit das TV-Interface an einen Videorecorder anzuschliessen, vorausgesetzt, Ihr Videorecorder hat einen "VIDEO IN" Anschluss.

- f) Die Stromversorgung erfolgt über das TV-Interface. Ein 8,5V & 850 mA Adapter (oder Novag Adapter Art. Nr. 8220) wird, von der mit "POWER IN" beschrifteten Buchse des TV-Interface, an die Stromquelle angeschlossen. (Ihr Novag Fachmann gibt gerne Auskunft).

III. DIE WAHL DES FERNSEHKANALS

a) Für das **PAL - SYSTEM:**

Wenn das TV-Interface mit dem Antennen-Kabel angeschlossen ist, erfolgt die Feineinstellung des Fernsehgerätes auf Kanal UHF 36. (Fragen zur Feineinstellung Ihres Fernsehgerätes können in der Instruktion des jeweiligen Gerätes nachgelesen werden.)

Wenn Sie das Scart-Kabel benützen, stellen Sie bitte Ihren Fernsehapparat auf den Videokanal ein. (Auch AV oder AUX Kanal genannt).

b) Für das **NTSC SYSTEM:**

Stellen Sie Ihr Fernsehgerät auf Kanal UHF 34.

c) Für das **SECAM SYSTEM:**

Verbinden Sie den runden Stecker des SCART-Kabels mit der mit "RGB" beschrifteten Buchse des TV-Interface und das andere Ende mit der SCART Buchse des Fernsehgerätes. Nun wählen Sie den AV Kanal oder den Video Kanal.

IV. DIE FARBÄNDERUNG DER GRAFISCHEN DARSTELLUNG AUF DEM BILDSCHIRM

Wenn Sie die Anweisungen bis hierher befolgt haben und Ihre Geräte eingeschaltet sind, sollten Sie die grafische Darstellung eines Schachbrettes auf Ihrem Bildschirm sehen.

Die Farbzusammenstellung diese Schachbrettes wurde vom Hersteller voreingestellt, kann jedoch beliebig geändert werden.

Um unangenehme Nebengeräusche zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen den Ton an Ihrem Fernsehgerät abzuschalten.

Die Funktionstasten am TV - INTERFACE : SELECT - Taste und CHANGE - Taste

Diese beiden Funktionstasten benötigen Sie, um die Farben der Grafik zu ändern.

SELECT Taste:

Wahl der verschiedenen Positionen des Bedienungsprogrammes. Bei jedem Druck der SELECT-Taste verschiebt sich der Pfeil " > " eine Position nach unten. Die erste Position ist W PIECE (W = White).

CHANGE Taste:

Wahl der Farbe (16 verschiedene Farben). Wenn Sie mit der SELECT Taste die zu ändernde Position bestimmt haben, drücken Sie die CHANGE Taste bis die passende Farbe am Bildschirm erscheint.

Um diese neue Farbeinstellung zu speichern, drücken Sie die SELECT Taste so oft, bis der Pfeil " > " auf Position "READY" weist. Abschliessend drücken Sie nochmals die CHANGE Taste, um diese Position des Bedienungsprogrammes zu verlassen.

Bemerkung:

Ihre individuelle Farbeinstellung kann auch während einer Partie geändert werden, kann aber nicht gespeichert werden. Die Voreinstellung des Herstellers bleibt beim Ein-/Ausschalten erhalten.

Bei gleichzeitigem Druck auf die SELECT Taste und CHANGE Taste, können Sie Ihre Farbeinstellung wieder löschen. Wenn Sie diese Tasten während einer Partie drücken, löschen Sie auch diese, und auf dem Bildschirm erscheint die Grundeinstellung für eine neue Partie.

V. ZEICHENERKLÄRUNG

Die nachstehenden Symbole und Begriffe können während einer Partie auf dem Bildschirm erscheinen:

- Doppel Pfeil nach obenweisend: Weiss ist am Zug
- Doppel Pfeil nach untenweisend: Schwarz ist am Zug
- Buchstabe B vor der Notation: Das Spiel befindet sich noch in der Eröffnungsbibliothek.

- Einzelne Symbole: Schlagen einer Figur (x),
Schach (+),
En Passant (EP),
Bauernumwandlung (/B,N,R,Q),

- Bei Schachmatt erscheint: 3rd repeat: Remis durch dreimalige Zugwiederholung
50 moves: Remis nach der 50-Zug-Regel
Insufficient Material: Ungenügend Figuren zum Mattsetzen
- Stalemate: Remis-Patt
- Check Mate: Schachmatt
- Resign: Aufgabe des Spiels
- Zeitanzeige: Jeweils zwei Zeitanzeigen für Weiss und Schwarz, diese zeigen die momentane Zeit und die Gesamtzeit an.

Bemerkung:

In der unteren rechten Ecke erscheinen vier Zeitanzeigen auf dem Bildschirm. Zwei Zeitanzeigen für WEISS und zwei Zeitanzeigen für SCHWARZ, welche die Zeit/Zug und die Gesamtzeit/Farbe anzeigen.

Wenn Sie die Position dieser Zeitanzeigen-Paare vertauschen möchten, wählen Sie zuerst mit der SELECT Taste die Position "CLOCK U/D" des Bedienungsprogramms und drücken dann die CHANGE Taste.

VI. SPIELBEGINN : Kurzanleitung

Wenn Sie Ihr TV-Interface, wie im Kapitel II. und III. beschrieben, an einen Novag Schachcomputer und an Ihren Fernsehapparat angeschlossen haben, sollte das NOVAG SUPER SYSTEM spielbereit sein.

Schalten Sie alle Geräte ein und drücken Sie dann die NEW GAME Taste des Schachcomputer. (Falls ein Novag Schachbrett angeschlossen ist, drücken Sie auch die NEW GAME Taste des Schachbrettes).

Ein kurzes Blinken am Fernsehbildschirm bestätigt die korrekte Verbindung des Systems.

Eingabe am Schachcomputer:

NEW GAME Taste → LEVEL Taste → MOVES Taste → GO Taste → Eingabe des ersten Zuges für WEISS.

Bemerkung:

Die Anwendung der verschiedenen Funktionstasten Ihres Novag Schachcomputers und Novag Schachbrettes werden in der jeweiligen Bedienungsanleitung erklärt.

Ist ein Novag Schachcomputer und ein Novag Schachbrett an das Super System angeschlossen, so werden alle Züge, die auf dem Schachbrett ausgeführt wurden, automatisch an den Schachcomputer geleitet. Dieser berechnet seinen Gegenzug, welcher am Bildschirm und auf der LCD Anzeige des Schachcomputers erscheint. Führen Sie diesen Zug auf dem Schachbrett aus.

Bemerkung:

Bei der Benützung des TV-Interface müssen alle Geräte, die über den Distributor an das Super System angeschlossen sind, auf 9600 Baud eingestellt sein.

Die Novag Schachcomputer (Ausnahme: Novag Super VIP) und Schachbretter sind auf die Übertragungsgeschwindigkeit 9600 Baud voreingestellt, und müssen nicht verändert werden, wenn die Übertragung mit dieser Geschwindigkeit erfolgen soll.

Bitte ändern Sie die Übertragungsgeschwindigkeit auf 9600 Baud, wenn Sie einem Novag Super VIP an das Super System angeschlossen haben.

VII. ANWENDUNG ENIGER FUNKTIONSTASTEN

Die 4 Novag Schachcomputer der neuen Generation sind im VIDEO Modus voreingestellt. Diese Voreinstellung ist nötig beim Gebrauch der Schachcomputer mit dem Novag Super System.

Bemerkung:

Der HUMAN Modus gibt zusätzliche Information nur beim Gebrauch der Schachcomputer mit einem PC und dem Novag Super System.

Die folgenden Einstellungen auf dem Schachcomputer übermitteln Signale vom Schachcomputer zum TV-Interface:

1. Drücken Sie die NEW GAME Taste - kurzes Blinken auf dem Bildschirm bestätigt die korrekte Verbindung der Kabel.
2. Drücken Sie die LEVEL Taste und wählen Sie die gewünschte Spielstufe.
3. Drücken Sie die MOVES Taste ein- oder zweimal bis auf der LCD Anzeige auf Ihrem Schachcomputer "in t ≡" erscheint.
4. Drücken Sie die GO Taste und Sie können nun Ihren ersten Zug eingeben.

a) AUTOPLAY oder DEMO Modus:

Mit der nachstehenden Eingabe schalten Sie beim NOVAG SUPER SYSTEM die AUTOPLAY/DEMO-Funktion ein. Ihr Novag Schachcomputer spielt gegen sich selbst auf der voreingestellten Spielstufe. Das Spiel kann auf dem Bildschirm verfolgt werden. Im AUTOPLAY/DEMO Modus werden die Figuren nicht bewegt.

1. Drücken Sie die NEW GAME Taste.
2. Drücken Sie die LEVEL Taste und wählen Sie die gewünschte Spielstufe.
3. Drücken Sie die MOVES Taste ein- oder zweimal bis auf der LCD Anzeige auf Ihrem Schachcomputer "in t ≡" erscheint.
4. Drücken Sie die AUTOPLAY Taste einmal und der Schachcomputer beginnt ein Spiel im Autoplay-Modus.
5. Wenn Sie die AUTOPLAY Taste zweimal drücken, spielt der Computer ein Spiel nach dem andern.
6. Möchten Sie den Autoplay/Demo Modus beenden, drücken Sie die GO Taste. Bevor der Computer das Spiel unterbricht, macht er noch ein oder zwei Züge, je nachdem welche Farbe am Zuge ist.

b) TRACE BACK Modus:

Möchten Sie einen Zug während des Spiels zurücknehmen, drücken Sie die TRACE BACK Taste einmal. Mit jedem weiteren Druck auf diese Taste wird ein Halbzug zurückgenommen.

Bemerkung: Beim Super VIP können Sie 190 Halbzüge zurücknehmen, beim Super Nova können alle Züge zurückgenommen werden und beim Super Forte "C" / Expert "C" können insgesamt 250 Halbzüge zurückgenommen werden.

c) TRACE FORWARD Modus:

Die Trace Forward Funktion wird dazu verwendet, vorher zurückgenommene Züge zu wiederholen. Drücken Sie die TRACE FORWARD Taste und die gespeicherten Züge werden nacheinander angezeigt. Die LCD Anzeige "End" zeigt an, dass keine Züge mehr im Speicher sind.

d) RESTORE Modus:

Die Restore Funktion wird dazu verwendet, eine gespielte Partie in den Speicher zu laden. Drücken Sie die RESTORE Taste, um die Partie in die Ausgangsposition zu bringen. Mit der TRACE FORWARD Taste können Sie dann Züge einzeln nachspielen.

e) SET UP Modus:

Mit den nachstehenden Eingaben können Sie Spielpositionen selbst in den Computer eingeben:

1. Drücken Sie die NEW GAME Taste:
2. Drücken Sie die VERIFY/SET UP Taste zweimal.
3. Drücken Sie die CLEAR BOARD Taste und bestimmen Sie die Farbe und die Figur, die Sie eingeben möchten. (Eine ausführliche Beschreibung der SET UP Funktion finden Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung zu Ihrem Schachcomputer.)

f) SOLVE MATE Modus:

Bevor Sie diese Spezialfunktion wählen, müssen Sie unbedingt vorher mit der SET UP Funktion eine Spielstellung mit einer Mattaufgabe eingeben. Die Lösung der Mattaufgabe wird auf den Bildschirm übertragen.

1. Drücken Sie die NEW GAME Taste.
2. Drücken Sie die VERIFY/SET UP Taste zweimal.
3. Drücken Sie die CLEAR BOARD Taste und geben Sie die Position zur Lösung der Mattaufgabe ein.
4. Um den Set Up Modus zu beenden, drücken Sie die GO Taste.
5. Jetzt drücken Sie die LEVEL Taste und die MOVES Taste bis im LCD "in t ≡" erscheint.
6. Zum Schluss drücken Sie die BOARD Taste (für den Super Forte "C"/ Expert "C" beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung Paragraph 26) und die neu eingegebene Position erscheint am Bildschirm.
7. Abschliessend drücken Sie die GO Taste und SOLVE MATE Taste. Dann nochmals die GO Taste und Ihr Computer ist zur Mattsuche bereit.

VIII. VERBINDUNSKOMBINATION

Schachcomputer - TV Interface - Personal Computer

Diese Kombination eignet sich nur, wenn eine Partie bereits auf dem Speichermedium des PCs enthalten ist und diese über den Fernsehbildschirm nachgespielt werden soll.

a) Kabelverbindung:

- Verbinden Sie das eine Ende des PC-Kommunikationskabel mit der mit "PERSONAL COMPUTER" beschrifteten Buchse der Verteilerbox (dieses Kabel wird mit der Verteilerbox mitgeliefert) und das andere Ende (25 pin end) mit dem Seriellen Ausgang Ihres PCs.
- Das kurze Kommunikationskabel verbindet das TV-Interface mit der Verteilerbox.
- Das Antennen-Kabel verbindet das TV-Interface mit dem Antennenstecker Ihres Fernsehapparates.

b) Kommunikationsprogramm:

Wenn Sie das TV-Interface an den PC anschliessen, brauchen Sie ein Kommunikations Programm wie z.B. MOVE-IT, PROCOMM, CROSS, TALK, COPY LINK und SMARTCOMM. Sie können auch Ihr eigenes Übertragungsprogramm schreiben, sofern Sie eine Kommunikationssprache, die eine Verbindung zum Seriellen Ausgang erlaubt, gebrauchen.

c) Einstellung : 9600 BAUD N,8,1

Drücken Sie NEW GAME, dies wird auch auf dem PC Schirm angezeigt.

d) Ausführen eines Zuges:

Tippen Sie m oder M e2e4 ein und drücken die RETURN Taste. Dies zeigt den ersten Zug für Weiss am Fernsehschirm an. Nun geben Sie den Zug für Schwarz ein.

Die Rochade erfolgt durch den Zug des Königs:

z.B. 0-0, tippen Sie melgl ein,

z.B. 0-0-0-, tippen Sie melcl ein.

Für die Bauernumwandlung: Wählen Sie die Figur q,n,r,b;

z.B. mh7h8/q

e) Momentane Spielposition:

Tippen Sie g oder G ein und drücken die RETURN Taste, damit können Sie die momentane Spielposition abrufen.

f) Ausgangsposition:

Tippen Sie o oder O ein und drücken die RETURN Taste, damit gehen Sie auf die Ausgangsposition des Spiels zurück.

g) Spielwiederholung:

Tippen Sie r oder R ein und drücken die RETURN Taste, damit können Sie eine Partie wiederholen.

h) Zugzurücknahme:

Tippen Sie t oder T ein und drücken die RETURN Taste, damit können Sie Züge zurücknehmen.

i) Autoclock: (die Übertragung der gebrauchten Zeit wird eingestellt)

Tippen Sie a oder A "off" für Ausschalten und a oder A "on" für Einschalten.

Wenn der Autoclock Modus eingeschaltet ist, erscheint die Zeit für beide Seiten jedesmal nach dem schwarzen Zug.

j) Clock:

Tippen Sie c oder C für die momentane Zeit beider Seiten.

k) Flip:

Tippen Sie f oder F w: Weiss ist am Zug

Tippen Sie f oder F b: Schwarz ist am Zug

l) Human Modus:

Tippen Sie h oder H. Der Human Modus verändert die Anzeige des Spiels und die grafische Darstellung des Schachbrettes auf dem PC Schirm.

m) Video:

Tippen Sie v oder V, dies schaltet den Video Modus ein und den Human Modus aus.

- n) **New Game:**
Tippen Sie n oder N und drücken die RETURN Taste.
- o) **Set Up Funktion:**
Tippen Sie p oder P für Set Up Funktion und c oder C um alle Figuren auf dem Schachbrett zu löschen.
(w: Weisse Figuren b: Schwarze Figuren)
Möchten Sie nur einen Teil einer eingegebenen Position löschen, benützen Sie dazu die "under-line" Taste für den ausgefallenen Figuren Character.
z.B. p-flgl, dies löscht die Figur auf fl und gl.
- p) **Automatische Wiederholung:**
Tippen Sie r oder R und das ganze Spiel wird automatisch am TV- Bildschirm übertragen. Es gibt zwei Kontrollformen, die Sie vom PC aus ausführen können:
- Halten Sie die CONTROL Taste und drücken Sie die **s-Taste**: dies unterbricht das Spiel, wenn Sie die **s-Taste** nochmals drücken, wird das Spiel fortgesetzt.
 - Halten Sie die CONTROL Taste und drücken Sie die **c-Taste**: dies beendet die Übertragung des Spiels und geht auf die Endposition des Spiels zurück.
- q) **Identifizier:**
Tippen Sie i oder I dies zeigt Ihnen die Seriennummer Ihres TV- Interface Gerätes. Bei Funktionsproblemen teilen Sie bitte diese Nummer Ihrem Novag Kundendienst mit.

IX. BEDIENUNGSPROBLEME

Bewahren Sie die Verpackung des TV-Interface auf, damit Sie es im Falle einer erforderlichen Reparatur in der Originalverpackung an die NOVAG-Kundendienststation einsenden können.

Garantiereparaturen und Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit werden von der auf der Garantiekarte angegebenen NOVAG-Kundendienststation sachgemäß, unter Verwendung von NOVAG-Originalersatzteilen, ausgeführt. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Einsenders.

Bedienungsprobleme:

Sollten Sie Probleme in der Bedienung des TV-Interface haben, beachten Sie die nachstehenden Punkte bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur einsenden.

1. Es erscheint keine Schachbrettgrafik am Fernschirmschirm:
 - Überprüfen Sie die Kabelverbindungen
 - Überprüfen Sie die Stromversorgung aller angeschlossenen Geräte
 - Überprüfen Sie die Wahl des Fernsehkanals und versuchen Sie den richtigen Kanal einzustellen
2. Es werden keine Züge zum Fernsehapparat gesendet:
 - Überprüfen Sie die Kabelverbindung Schachbrett - Verteilerbox und Verteilerbox - TV-Interface.
 - Überprüfen Sie, die Tasteneingaben am Schachcomputer zu Spielbeginn. (Druck auf die MOVES Taste : "in t ≡" muss in der LCD - Anzeige des Schachcomputers erscheinen.

Bemerkung: Alle Geräte des Super Systems, die an die Verteilerbox angeschlossen sind, müssen eingeschaltet sein.

Wenn Sie vorübergehend ein Gerät nicht benützen wollen, schalten Sie dieses aus, indem Sie das entsprechende Kabel aus der Buchse der Verteilerbox ziehen.

Änderungen im Sinne des Technischen Fortschritts vorbehalten.

NOVAG ®

ist das eingetragene Warenzeichen für
NOVAG INDUSTRIES LTD.,
Rm. 906-910, 9th Floor,
Kornhill Metro Tower,
1, Kornhill Road, Quarry Bay,
Hong Kong.
Tel: 5682263 Fax: 5675003
Tlx.: 74018 HOMIT HX

Copyright © 1991 Novag Industries Ltd.,
Hong Kong.

Das Novag TV-Interface wurden nach bewährtem Qualitäts-und Sicherheitsstandard von Novag Industries Ltd., hergestellt und entsprechen der Europäischen Sicherheitsnorm CE-EN 71 für welche der Importeur, dessen Name auf der beigefügten Garantiekarte vermerkt ist, garantiert. Eignet sich nicht für Kinder unter 36 Monaten.